

SMLOUVA O PARTNERSKÉ SPOLUPRÁCI

MEZI

**OBCÍ STRZELECZKI
V POLSKÉ REPUBLICE**

A

**OBCÍ DVORCE
V ČESKÉ REPUBLICE**



Strzeleczki

2016



Dvorce

SMLOUVA O PARTNERSKÉ SPOLUPRÁCI

mezi

Obcí Strzeleccki,

zastoupenou starostou obce Mgr. Markem Pietruszkou,

a

Obcí Dvorce,

zastoupenou starostou obce Janem Božovským

Máme oboustranný zájem uzavřít tuto smlouvu o partnerské spolupráci v návaznosti na dosavadní výsledky vzájemné spolupráce a jsme přesvědčeni, že toto partnerství obohatí společenský, kulturní a hospodářský život našich regionů a rovněž příznivě ovlivní bezprostřední kontakty mezi obyvateli obou obcí. Obě strany smlouvy souhlasí s následujícím:

Článek 1

Tato smlouva o partnerské spolupráci se týká výměny zkušeností, vzájemné spolupráce v oblasti kultury a zároveň kontaktů pracovníků samosprávy obou stran. Má sloužit k prohloubení dobrých přátelských vztahů, k překonání jazykové bariéry a k lepšímu porozumění mezi polskými a českými občany obou obcí.

Článek 2

Partnerská spolupráce bude zahrnovat tyto oblasti:

- 1. Oblast sportu, kultury a vědy prostřednictvím výměny sportovních a uměleckých souborů, organizování výstav a sportovních utkání, rozvoje znalosti historie a tradic, a rovněž rozvoje turistického potenciálu na obou stranách.**

2. Oblast osvěty prostřednictvím sblížení mládeže, tj. výměnou dětí a školní mládeže v rámci organizování různých forem rekreace, uměleckých i sportovních akcí, a také za účelem výuky a rozvoje.
3. Oblast administrativy prostřednictvím výměny zkušeností a informací v oblasti fungování místní samosprávy a v plánování regionálního rozvoje.
4. Oblast ekonomiky podle vzájemných možností podporou oživení ekonomických kontaktů mezi místními podnikateli.
5. Oblast ekologie a rozumného využívání přírodních zásob.
6. Zahájení a podpora navázání stálých kontaktů mezi všemi obecními spolky, organizacemi a institucemi.

Článek 3

Smluvní strany stanovují, že seznam oblastí spolupráce je otevřený a může být kdykoli rozšířen o další oblasti činnosti.

Článek 4

Smluvní vztahy, které vzniknou v souvislosti s realizací ustanovení této smlouvy, se řídí příslušnými ustanoveními zákonů států jednotlivých smluvních stran. Případné spory, které vzniknou při interpretaci a realizaci této smlouvy, budou řešeny cestou konzultací oběma smluvními stranami.

Článek 5

Základem této Smlouvy o partnerské spolupráci je usnesení, které přijalo Zastupitelstvo obce Dvorce a Rada obce Strzeleccki.

Článek 6

1. Tato smlouva nabývá účinnosti dnem jejího podepsání. Pozbývá platnosti doručením odpovídajícího rozhodnutí jedné ze smluvních stran o jejím vypovězení.
2. Z této Smlouvy o partnerské spolupráci nevyplývají žádné bezprostřední závazky, které by mohly být rozhodovány soudně (právní cestou).
3. Smlouva je vyhotovena ve dvou stejně znějících exemplářích (v jazyce polském a českém) majících stejnou právní sílu.

Článek 7

Jsme si vědomi významu přátelských polsko-českých vztahů pro budování evropské solidarity, jednáme jménem našich obyvatel a v jejich zájmu a v přesvědčení o možnosti spolupráce podepisujeme tuto smlouvu o partnerské spolupráci za účelem její realizace.

Strzeleccki dne 27. prosince 2016

Mgr. Marek Pietruszka, starosta obce Strzeleccki


WÓJT
GMINY STRZELECCKI
mgr. Marek Pietruszka



Dvorce dne 27. prosince 2016

Jan Božovský, starosta obce Dvorce



